

31994R1017

L 112/2

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

1994.5.3.

**A TANÁCS 1017/94/EK RENDELETE****(1994. április 26.)****a Portugáliában jelenleg szántóföldi növénytermesztésbe vont földterületek külterjes állattenyésztési művelésre való átállításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK TANÁCSA,

tekintettel az Európai Gazdasági Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 43. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

tekintettel az Európai Parlament véleményére <sup>(1)</sup>,

mivel a „Reforma Agraria” keretében Portugália számos régiójában több mint egymillió hektár mezőgazdasági hasznosítású földterületet kollektivizáltak; mivel e földterületeknek a nagy részét visszaadták vagy visszaadják a korábbi tulajdonosoknak vagy örököseiknek; mivel e földterületek egy része a kollektivizálás előtt állattenyésztésre szolgált; mivel a kollektivizálást követően a szóban forgó földterületeket nagyrészt szántóföldi növények termesztésére használták; mivel, hogy ezeknek a gazdaságoknak az életképessége ne kerüljön veszélybe, az érintett régiókban a szóban forgó földterületeknek a hagyományos gazdálkodási tevékenységre, nevezetesen a külterjes szarvasmarha- és/vagy juh- és kecsketenyésztésre a Portugália által javasolt módon történő átállításához a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1968. június 27-i 805/68/EGK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> 4d. cikkében és a juh- és kecskehús piacának közös szervezéséről szóló, 1989. szeptember 25-i 3013/89/EGK tanácsi rendelet <sup>(3)</sup> 5a. cikkében említett megfelelő számú támogatási jogosultságra van szükség; mivel Portugália számára lehetővé kell tenni egy földterület-átállítási program végrehajtását, s ehhez a támogatási jogosultságok vonatkozásában a rendelkezésére kell állítani egy speciális nemzeti tartalékot; mivel a portugáliai piac zavarainak elkerülése érdekében korlátozni kell az átállítási program szempontjából jelentőséggel bíró számosállategységek (SZÁE) maximális számát;

mivel a földterületek kollektivizálása méreténél és végrehajtása jellegénél fogva az érintett régiókban az ott folytatott minden gazdálkodási tevékenységre és ennek következtében minden

gazdaságra rányomta a bélyegét; mivel ezért a kollektivizálás által érintett régiókban minden mezőgazdasági területet számításba kell venni az átállítási programban;

mivel az átalakítási programban való részvételt azokra a termelőkre kell korlátozni, akiknek birtokai teljes egészükben vagy részben a kollektivizálás által érintett régiókban találhatók, azzal a feltétellel, hogy e termelők bizonyos feltételeket teljesítenek, és vállalják, hogy ezeket a birtokokat külterjes állattenyésztésre állítják át, összhangban az átállítás által érintett területekre megállapított maximális hektáronkénti állatállománnyal és az illetékes hatóságok által jóváhagyott átállítási programmal;

mivel a 805/68/EGK rendelet 4. cikkében meghatározott külön támogatásokat a jelenlegi termelők sérelme nélkül az átállítási program keretében elhelyezett új anyatehenektől született hímvivarú szarvasmarhákra is ki kell terjeszteni; mivel ezért kézenfekvő, hogy a szántóföldi növénytermesztésről az anyatehenek tartására való átállásból eredő támogatási jogosultságok egy részét a fent említett rendeletben foglalt támogatások regionális felső határának emelésére kell használni;

mivel a rendszerrel való visszaélések megelőzése érdekében az átállításból eredő támogatási jogosultságok átruházását vagy ideiglenes átengedését korlátozni kell, és büntetéseket kell előírni, ha a termelők nem teljesítik vállalásaikat;

mivel az átállítási programot határidőre be kell fejezni; mivel ezért meg kell határozni, hogy a program befejezésekor az ennek a rendeletnek megfelelően létrehozott speciális tartalékot, továbbá az összes, addig el nem ismert jogosultságot törölni kell;

mivel a szántóföldi növények termesztéséről külterjes állattenyésztésre átállított földterületekre már nem nyújthatóak az egyes szántóföldi növények termelőire vonatkozó támogatási rendszer létrehozásáról szóló, 1992. június 30-i 1765/92/EGK tanácsi rendelet <sup>(4)</sup> szerinti kompenzációs kifizetések; mivel ezért egyrészt az ilyen földterületeket állandó legelőnek kell tekinteni az említett rendelet 9. cikke szerint, és másrészt Portugália regionális bázisterületét a teljes átállított földterülettel csökkenteni kell,

<sup>(1)</sup> 1994. április 22-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

<sup>(2)</sup> HL L 148., 1968.6.28., 24. o. A legutóbb a 3611/93/EK bizottsági rendelettel (HL L 328., 1993.12.29., 7. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 289., 1989.10.7., 1. o. A legutóbb a 233/94/EK bizottsági rendelettel (HL L 30., 1994. 2.3., 9. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 181., 1994.7.1., 12. o. A legutóbb a 231/94/EK bizottsági rendelettel (HL L 30., 1994.2.3., 2. o.) módosított rendelet.

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

### 1. cikk

Portugália felhatalmazást kap arra, hogy az e rendelet mellékletében felsorolt régiókban nyolc éven belül, legfeljebb 200 000 hektáron programot hajtson végre a jelenleg szántóföldi növénytermesztésbe vont fölterületek külterjes állattenyésztésre való átállítására.

### 2. cikk

A 805/68/EGK rendelet 4f. cikkének és a 3013/89/EGK rendelet 5b. cikkének sérelme nélkül Portugália speciális nemzeti tartalékot (a továbbiakban: speciális tartalék) kap, amely magában foglalja a 805/68/EGK rendelet 4d. cikke szerinti anyatehén-támogatásra és/vagy a 3013/89/EGK rendelet 5. cikke szerinti anyajuh-támogatásra vonatkozó jogosultságok (a továbbiakban: támogatási jogosultságok) összességét, amely 100 000 számossal-  
lategységgel (SZÁE) egyenértékű.

E rendelet alkalmazásában a SZÁE támogatási jogosultságokra való átváltása az agrárstruktúra hatékonyságának javításáról szóló, 1991. július 15-i 2328/91/EGK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 1. mellékletében található átváltási táblázat használatával történik. Azokat az anyateheneket, valamint juhokat és/vagy kecskéket kell figyelembe venni, amelyek vonatkozásában az átállási programban való részvételre kérelmet nyújtottak be.

### 3. cikk

(1) A speciális tartalékban foglalt támogatási jogosultságokat azok a mezőgazdasági termelők kapják, akik földjüket teljes egészében vagy részben az 1765/92/EGK rendelet I. mellékletében említett szántóföldi növények termesztésére használják. A földterületek csupán akkor alkalmasak a támogatásra:

- ha a mellékletben felsorolt régiókban helyezkednek el,
- ha a termelők az 1765/92/EGK rendeletben e földterületek vonatkozásában kompenzációs kifizetéseket kaptak, és
- ha a külterjes állattenyésztésre való átállításra vonatkozó program tárgyát képezik.

(2) A jogosultságok megadása azzal a feltétellel történik, hogy a bejelentett körzetben a 805/68/EGK rendelet 4g. cikke (1), (2) és

(3) bekezdésének megfelelően kiszámított állománysűrűség nem haladja meg a hektáronkénti 0,5 számossalategység értéket.

(3) Minden egyes, a külterjes állattenyésztésre átállított hektár után 0,5 számossalategységgel egyenértékű számú támogatási jogosultságot adnak. Ha azonban a területeket anyatehén tenyésztésére állították át, az anyatehén-támogatásra vonatkozó jogosultságok számát 25 %-kal csökkentik; a csökkentés eredményeként meg nem adott fennmaradó jogosultságokat hozzáadják a 805/68/EGK rendelet 4b. cikke (3) bekezdésében említett mindenkori regionális felső határértékhez.

### 4. cikk

A támogatási jogosultságok megszerzése érdekében a termelőknek kérelmet kell benyújtaniuk, amelyben konkrétan meghatározzák az igényelt jogok típusát, és amelyhez csatolják az alábbiakat:

- a külterjes anyatehén- és/vagy kecske- és/vagy juhtenyésztésre vonatkozó fejlesztési tervet, amely bemutatja az illetékes hatóságnak, hogy az átállítás a megadott határideig befejeződik, és a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott maximális állománysűrűség követelménye teljesül,
- annak vállalását, hogy a külterjes állattenyésztésre való átállás érdekében megszüntetik a bejelentett területeken a szántóföldi növénytermesztést,
- arról szóló nyilatkozatot, hogy a termelő ismeri a támogatási jogosultságok megadásának feltételeit.

### 5. cikk

A benyújtott kérelmek alapján az illetékes hatóságok döntenek a megadandó jogosultságok számáról, s erről minden évben legkésőbb két hónappal a Portugália által az anyatehénre, illetve juhra és/vagy kecskére vonatkozó támogatási kérelmek benyújtására meghatározott első határidő első napja előtt értesítik a kérelmezőket.

### 6. cikk

(1) Az e rendeletnek megfelelően megadott jogosultságokat hozzászámítják a kedvezményezett által már megkapott jogosultságokhoz, és a 805/68/EGK rendelet és a 3013/89/EGK rendelet megfelelő rendelkezéseit kell alkalmazni rájuk. Ezek a jogosultságok azonban a megítélésük időpontját követő öt naptári vagy gazdasági éven keresztül nem ruházhatók át véglegesen, és nem engedhetők át ideiglenesen.

(2) Ha a jogosultságokra vonatkozó kérelemben szereplő területeket nem állítják át a 4. cikk a) pontjában említett fejlesztési tervnek megfelelően, a megadott jogosultságokat az ilyen területek tekintetében visszavonják és visszajuttatják a speciális tartalékba.

<sup>(1)</sup> HL L 218., 1991.8.6., 1. o. A legutóbb a 3669/93/EK bizottsági rendelettel (HL L 338., 1993. 12.31., 26. o.) módosított rendelet.

## 7. cikk

Az e rendelet hatálybalépését követő nyolcadik év végén a ki nem adott támogatási jogosultságok lejárnak, és a speciális tartalék megszűnik.

## 8. cikk

A portugál hatóságok megteszik a szükséges intézkedéseket e rendelet betartásának biztosítása érdekében. Ezek az intézkedések kiterjednek különösen:

- a) a bejelentett területek jogosultságának ellenőrzésére;
- b) annak az ellenőrzésre, hogy a bejelentett területeken felhagytak a szántóföldi növények termesztésével, és az előírt határidőn belül átállították ezeket a földterületeket a külterjes állattenyésztésre.

## 9. cikk

(1) Azok a szántóföldi növénytermesztésbe vont földterületek, amelyeket e rendelet keretében állítanak át, a soron következő

gazdasági évtől kezdve levonásra kerülnek a regionális bázisterületből vagy, adott esetben, az 1765/92/EGK rendelet 2. cikke (2) vagy (3) bekezdésében előírt egyéni bázisterületekből. A portugál hatóságok minden évben kellő időben tájékoztatják a Bizottságot az összes átállított földterületről, hogy még sor kerülhessen a regionális bázisterület módosítására.

(2) A korábban szántóföldi növénytermesztésbe vont, átállított földterületeket az 1765/92/EGK rendelet 9. cikkében említett állandó legelőként veszik a továbbiakban figyelembe.

## 10. cikk

A Bizottság, amennyiben szükséges, a 805/68/EGK rendelet 27. cikkében és a 3013/89/EGK rendelet 30. cikkében meghatározott eljárásokkal összhangban elfogadja e rendelet részletes végrehajtási szabályait.

## 11. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetésétől számított hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 1994. április 26-án.

a Tanács részéről

az elnök

G. MORAITIS

## MELLÉKLET

**Az 1. cikkben említett régiók felsorolása**

Castelo Branco, Santarém, Lisszabon, Setubal, Evora, Beja, Faro és Portalegre.

---